

Referenz über die Erfahrungen in der Kinderbetreuung und im Haushalt

Reference Experience with child care and with domestic work / Références sur l'expérience dans la garde des enfants et le ménage
Referencia sobre la experiencia del cuidado de niños y el hogar / Справка об опыте работы с детьми и ведении домашнего хозяйства

Bewerberin / Bewerber

Applicant / Candidat(e) / El/la solicitante / Заявитель/заявительница

Name: _____
Name/Nom/Apellidos/ Фамилия

Vorname: _____
First Name/Prénom/Nombre/ Имя

Ausgestellt von

Given by / délivré par / Datos de el/la referente / кем выдана

Name: _____
Name/Nom/Apellidos/ Фамилия

Vorname: _____
First Name/Prénom/Nombre/ Имя

Telefon mit Ländervorwahl, für eventuelle Nachfragen der Gastfamilie

Telephone number including country code (in case of further questions from the host family)
Numéro de téléphone avec l'indicatif de votre pays, pour des questions éventuelles de la part de la famille d'accueil
Teléfono con clave externa para posibles preguntas de la familia anfitriona
Телефон с кодом страны и кодом города для связи приглашающей семьи с Вами

In welchem Verhältnis stehen Sie zu der Bewerberin/dem Bewerber?

What is your relation to the applicant?
Dans quelle relation vous vous trouvez avec la candidate/le candidat?
¿Qué relación tiene usted con el/la solicitante?
В каких отношениях Вы находитесь с заявителем/заявительницей?

Wie lange kennen Sie die Bewerberin/den Bewerber?

How long do you know the applicant?
Combien de temps connaissez-vous la candidate/le candidat?
¿Hace cuánto tiempo conoce usted al solicitante?
Как долго Вы знаете заявителя/заявительницу?

Seit wann werden Ihre Kinder von der Bewerberin/dem Bewerber betreut?

Since when has the applicant been caring for your children?
Depuis quand vos enfants sont gardés par le candidat/la candidate?
¿Desde cuándo cuida de sus niños el/la solicitante?
С какого времени заявитель/заявительница работала с Вашими детьми?

Bitte geben Sie Alter und Anzahl und Geschlecht der Kinder an, die von der Bewerberin/dem Bewerber betreut werden.

Please indicate the age, number and sex of your children the applicant cares for.
Veuillez indiquer l'âge, le nombre et le sexe des enfants gardés par le candidat/la candidate.
Por favor, escriba el número de niños, edad y sexo que tiene a su cuidado el/la solicitante
Пожалуйста, укажите возраст, количество и пол детей, с которыми работал(а) заявитель/заявительница

Beschreiben Sie bitte detailliert die Fähigkeiten der Bewerberin, des Bewerbers.

Please give a detailed description of the applicant's skills.

Veillez décrire en détail les compétences de la candidate/du candidat.

Describe detalladamente, por favor, las habilidades de el/la solicitante.

Опишите в деталях способности заявителя/заявительницы

Verständnis für kindliche Bedürfnisse

Understanding of children's needs / compréhension des besoins des enfants/ Entendimiento para las necesidades infantiles/

Понимание детских потребностей

Kommunikationsfähigkeit mit Kindern

The ability to communicate with children / capacités de communication avec les enfants / Facultad comunicativa con los niños /

Способность коммуникации с детьми

Zuverlässigkeit

Reliability / fiabilité / Confiabilidad / Надежность

Verantwortungsbewusstsein

Responsibility / sens de responsabilité / Conciencia de responsabilidad / Чувство ответственности

Welche Aufgaben kann die Bewerberin/der Bewerber im Haushalt übernehmen?

What kind of tasks can the applicant carry out?

Des quelles tâches ménagères la candidate/le candidat peut se charger?

Cuáles quehaceres del hogar puede asumir el/la solicitante?

Какие работы по дому может выполнить заявительница/заявитель?

Einkaufen

Shopping

Faire les courses

Hacer las compras

Делать покупки

Kleinere Mahlzeiten für mehrere Personen vorbereiten

Preparing basic meals for several people

Préparer des petits repas pour plusieurs personnes

Preparar pequeñas comidas para varias personas

Приготовить несложные блюда на несколько человек

Tisch abräumen

Clearing the table

Débarasser la table

Recoger la mesa

Убирать со стола

Geschirrspülmaschine füllen, ausräumen

Using a dishwasher

Remplir et vider la lave-vaisselle

Ocupar y desocupar el lavavajillas

Загрузить посудомоечную машину, вынуть посуду

Staubsaugen

Hoovering

Passer l'aspirateur

Aspirar

Пылесосить

Wäsche bügeln, einräumen

Ironing, putting washing into cupboards

Repasser, ranger le linge

Planchar y colocar la ropa en el armario

Погладить и убрать белье

Aufräumen

Tidy up / Ranger

Ordenar / Делать уборку

Ich bin damit einverstanden, dass mich die zukünftigen Gasteltern anrufen können um mit mir über die Bewerberin / den Bewerber zu sprechen.

I agree being contacted by the future host family in order to talk about the applicant.

Je consens à être appelé par la future famille d'accueil pour parler au sujet de la candidate/le candidat.

Estoy de acuerdo en que los futuros padres anfitriones pueden llamarme para hablar sobre el/la solicitante.

Я согласен с тем, что приглашающая семья может мне позвонить, чтобы поговорить со мной о заявителе/заявительнице.

Ort, Datum

Place, Date / Lieu, Date / Lugar, Fecha / Место, дата

Unterschrift des Referenzgebers/ der Referenzgeberin

Signature of reference / Signature / Firma / Подпись